

3:1 **EN** **ΔΕ** **ΤΑΙΣ** **ΗΜΕΡΑΙΣ** **ΕΚΕΙΝΑΙΣ** **ΠΑΡΑΓΙΝΕΤΑΙ** **ΙΩΑΝΝΗΣ** **Ο** **ΒΑΠΤΙΣΤΗΣ**
 en de tais hEmerais ekeinais paraginetai iOannEs ho baptistEs
 G1722 G1161 G3588 G2250 G1565 G3854 G2491 G3588 G910
 Prep Conj t_Dat Pl f n_Dat Pl f pd Dat Pl f vi Pres midD/pasD 3 Sg n_Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m
IN **YET** **THE** **DAYS** **those** **IS-BESIDE-BECOMING** **JOHN** **THE** **DIPist**
 is-coming-along baptist

¹ . In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

ΚΗΡΥΣΣΩΝ **ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΡΗΜΩ** **ΤΗΣ** **ΙΟΥΔΑΙΑΣ**
 kErussOn en tE erEmO tEs ioudaiaS
 G2784 G1722 G3588 G2048 G2449
 vp Pres Act Nom Sg m Prep t_Dat Sg f a_Dat Sg f t_Gen Sg f n_Gen Sg f
PROCLAIMING **IN** **THE** **DESOLATE** **OF-THE** **JUDEA**
 heralding wilderness

3:2 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΩΝ** **ΜΕΤΑΝΟΕΙΤΕ** **ΗΓΓΙΚΕΝ** **ΓΑΡ** **Η** **ΒΑΣΙΛΕΙΑ** **ΤΩΝ**
 kai legOn metanoeite Eggiken gar hE basileia tOn
 G2532 G3004 G3340 G1448 G1063 G3588 G932 G3588
 Conj vp Pres Act Nom Sg m vm Pres Act 2 Pl vi Perf Act 3 Sg G1063 t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Gen Pl m
AND **sayING** **BE-YE-after-MINDING** **HAS-NEARED** **for** **THE** **KINGdom** **OF-THE**
 be-ye-repenting ! has-drawn-near

² And saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.

ΟΥΡΑΝΩΝ
 ouranOn
 G3772
 n_Gen Pl m
heavens

3:3 **ΟΥΤΟΣ** **ΓΑΡ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΡΗΘΕΙΣ** **ΥΠΟ** **ΗΣΑΙΑΟΥ** **ΤΟΥ**
 houtos gar estin ho rTheis hupo Esaiou tou
 G3778 G1063 G2076 G3588 G4883 G2491 G2268 G3588
 pd Nom Sg m Conj vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m vp Aor Pas Nom Sg m Prep n_Gen Sg m t_Gen Sg m
this **for** **IS** **THE** **one-BEING-declared** **by** **ISAIAH** **THE**
 one-being-declared

³ For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

ΠΡΟΦΗΤΟΥ **ΛΕΓΟΝΤΟΣ** **ΦΩΝΗΣ** **ΒΟΩΝΤΟΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΡΗΜΩ** **ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ**
 prophEtou legontos phOnE boOntos en tE erEmO etoimasate
 G4396 G3004 G5456 G994 G1722 G3588 G2048 G2090
 n_Gen Sg m vp Pres Act Gen Sg m n_Nom Sg f vp Pres Act Gen Sg m Prep t_Dat Sg f a_Dat Sg f vm Aor Act 2 Pl
BEFORE-AVERer **sayING** **SOUND** **OF-IMPLORING-one** **IN** **THE** **DESOLATE** **make-YE-READY**
 prophet voice of-one-imploring wilderness make-ready-ye !

ΤΗΝ **ΟΔΟΝ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΕΥΘΕΙΑΣ** **ΠΟΙΕΙΤΕ** **ΤΑΣ** **ΤΡΙΒΟΥΣ** **ΑΥΤΟΥ**
 tEn hodon kuriou eutheias poieite tas tribous autou
 G3588 G3598 G2962 G2117 G4160 G3588 G5147 G846
 t_Acc Sg f n_Acc Sg f n_Gen Sg m a_Acc Pl f vm Pres Act 2 Pl t_Acc Pl f n_Acc Pl f pp Gen Sg m
THE **WAY** **OF-Master** **straight** **BE-YE-makING** **THE** **WEAR (ways)** **OF-Him**
 road of-Lord straight be-ye-making ! highways

3:4 **ΑΥΤΟΣ** **ΔΕ** **Ο** **ΙΩΑΝΝΗΣ** **ΕΙΧΕΝ** **ΤΟ** **ΕΝΔΥΜΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΠΟ**
 autos de ho iOannEs eichen to endyma autou apo
 G846 G1161 G3588 G2491 G2192 G3588 G1742 G846 G575
 pp Nom Sg m Conj t_Nom Sg m n_Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg t_Acc Sg n n_Acc Sg n pp Gen Sg m Prep
he **YET** **THE** **JOHN** **HAD** **THE** **IN-SLIP** **OF-him** **FROM**
 apparel

⁴ And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

ΤΡΙΧΩΝ **ΚΑΜΗΛΟΥ** **ΚΑΙ** **ΖΩΝΗΝ** **ΔΕΡΜΑΤΙΝΗΝ** **ΠΕΡΙ** **ΤΗΝ** **ΟΣΦΥΝ** **ΑΥΤΟΥ** **Η**
 trichOn kamElou kai zOnEn dermatinEn peri tEn osphun autou hE
 G2359 G2574 G2532 G2223 G1193 G4012 G3588 G3751 G846 G3588
 n_Gen Pl f n_Gen Sg m Conj n_Acc Sg f a_Acc Sg f vm Pres Act 3 Sg t_Acc Sg f n_Acc Sg f pp Gen Sg m t_Nom Sg f
HAIR **OF-CAMEL** **AND** **GIRDle** **SKIN** **ABOUT** **THE** **LOIN** **OF-him** **THE**
 hairs leather

ΔΕ **ΤΡΟΦΗ** **ΑΥΤΟΥ** **ΗΝ** **ΑΚΡΙΔΕΣ** **ΚΑΙ** **ΜΕΛΙ** **ΑΓΡΙΟΝ**
 de trophE autou En akrides kai meli agrion
 G1161 G5160 G846 G2258 G200 G2532 G3192 G66
 Conj n_Nom Sg f pp Gen Sg m vi Impf vxx 3 Sg n_Nom Pl f Conj n_Nom Sg n a_Nom Sg n
YET **NURTURE** **OF-him** **WAS** **LOCUSTS** **AND** **HONEY** **FIELD**
 nourishment wild

3:5 **ΤΟΤΕ** **ΕΞΕΠΟΡΕΥΕΤΟ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ** **ΚΑΙ** **ΠΑΣΑ** **Η** **ΙΟΥΔΑΙΑ**
 tote exeporeueto pros auton ierosoluma kai pasa hE ioudaia
 G5119 G1607 G4314 G846 G2414 G2532 G3956 G3588 G2449
 Adv vi Impf midD/pasD 3 Sg Prep pp Acc Sg m n_Nom Sg f Conj a_Nom Sg f t_Nom Sg f n_Nom Sg f
then **OUT-WENT** **TOWARD** **him** **JERUSALEM** **AND** **EVERY** **THE** **JUDEA**
 went-out

⁵ Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,

ΚΑΙ **ΠΑΣΑ** **Η** **ΠΕΡΙΧΩΡΟΣ** **ΤΟΥ** **ΙΟΡΔΑΝΟΥ**
 kai pasa hE perichoros tou iordanou
 G2532 G3956 G3588 G4066 G3588 G2446
 Conj a_Nom Sg f t_Nom Sg f a_Nom Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m
AND **EVERY** **THE** **ABOUT-SPACE** **OF-THE** **JORDAN**

3:6 **ΚΑΙ** **ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙΟΡΔΑΝΗ** **ΥΠ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ** **ΤΑΣ**
 kai ebaptizonto en tO iordanE hup autou exomologoumenoi tas
 G2532 G907 G1722 G3588 G2446 G2559 G846 G1843 G3588
 Conj vi Impf Pas 3 Pl Prep t_Dat Sg m n_Dat Sg m n_Dat Sg m pp Gen Sg m vp Pres Mid Nom Pl m t_Acc Pl f
AND **THEY-were-DIPizED** **IN** **THE** **JORDAN** **by** **him** **OUT-avowING** **THE**
 they-were-baptized confessing

⁶ And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

ἁμαρτίας autOn
 hamartias G846
 n_ Acc Pl f pp Gen Pl m
 misses **OF-them**
 sins

3:7 **ἰδῶν** idOn G1492 vp 2Aor Act Nom Sg m **PERCEIVING**
δε de G1161 Conj **YET**
πολλοῦς pollous G4183 a_ Acc Pl m **MANY**
τῶν tOn G3588 t_ Gen Pl m **OF-THE**
φαρισαίων pharisaiOn G5330 n_ Gen Pl m **PHARISEES**
καὶ kai G2532 Conj **AND**
σαδδουκαίων saddoukaiOn G4523 n_ Gen Pl m **SADDUCEES**

7. But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

ἐρχομένου erchomenous G2064 vp Pres midD/pasD Acc Pl m **COMING**
ἐπὶ epi G1909 Prep **ON**
τὸ to G3588 t_ Acc Sg n **THE**
βαπτισμα baptisma G908 n_ Acc Sg n **DIPism**
 baptism
αὐτοῦ autou G846 pp Gen Sg m **OF-him**
εἶπεν eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg **he-said**
αὐτοῖς autois G846 pp Dat Pl m **to-them**
γεννήματα gennemata G1081 n_ Voc Pl n **product**
 progeny !

ἐχιδῶν echidnOn G2191 n_ Gen Pl f **OF-VIPERS**
τις tis G5101 pi Nom Sg m **ANY**
 who
ὑπεδείξεν hupedeixen G5263 vi Aor Act 3 Sg **UNDER-SHOWS**
 intimates
ὑμῖν humin G5213 pp 2 Dat Pl **to-YOU(P)**
 to-ye
φύγειν phugein G5343 vn 2Aor Act **TO-BE-FLEEING**
ἀπο apo G575 Prep **FROM**
τῆς tEs G3588 t_ Gen Sg f **THE**
μελλούσης mellousEs G3195 vp Pres Act Gen Sg f **beING-ABOUT**
 impending

ὀργῆς orgEs G3709 n_ Gen Sg f **INDIGNATION**

3:8 **ποιήσατε** poiEsate G4160 vm Aor Act 2 Pl **DO-YE**
 produce-ye !
ὄυν oun G3767 Conj **THEN**
καρπῶν karpous G2590 n_ Acc Pl m **FRUITS**
ἀξίους axious G514 a_ Acc Pl m **WORTHY**
τῆς tEs G3588 t_ Gen Sg f **OF-THE**
μετανοίας metanoias G3341 n_ Gen Sg f **after-MIND**
 repentance

8 Bring forth therefore fruits meet for repentance:

3:9 **καὶ** kai G2532 Conj **AND**
μή mE G3361 Part Neg **NO**
δοξῆτε doxEte G1380 vs Aor Act 2 Pl **YE-SHOULD-BE-SEEMING**
 ye-should-be-presuming
λέγειν legein G3004 vn Pres Act **TO-BE-sayING**
ἐν en G1722 Prep **IN**
 among
ἑαυτοῖς heautois G1438 pf 3 Dat Pl m **selves**
 yourselves
πατέρα patera G3962 n_ Acc Sg m **FATHER**
ἐχομεν echomen G2192 vi Pres Act 1 Pl **WE-ARE-HAVING**

9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to [our] father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

τὸν ton G3588 t_ Acc Sg m **THE**
Ἀβραάμ abraam G11 ni proper **ABRAHAM**
λέγω lego G3004 vi Pres Act 1 Sg **I-AM-sayING**
γάρ gar G1063 Conj **for**
ὑμῖν humin G5213 pp 2 Dat Pl **to-YOU(P)**
 to-ye
ὅτι hoti G3754 Conj **that**
δύναται dunatai G1410 vi Pres midD/pasD 3 Sg **IS-ABLE**
ὁ ho G3588 t_ Nom Sg m **THE**
θεός theos G2316 n_ Nom Sg m **God**
ἐκ ek G1537 Prep **OUT**

τῶν tOn G3588 t_ Gen Pl m **OF-THE**
λίθων lithOn G3037 n_ Gen Pl m **STONES**
τούτων toutOn G5130 pd Gen Pl m **these**
ἐγείρει egeirai G1453 vn Aor Act **TO-ROUSE**
 offsprings
τέκνα tekna G5043 n_ Acc Pl n **children**
τῷ tO G3588 t_ Dat Sg m **to-THE**
Ἀβραάμ abraam G11 ni proper **ABRAHAM**

3:10 **ἤδη** EdE G2235 Adv **ALREADY**
δε de G1161 Conj **YET**
καὶ kai G2532 Conj **AND**
 also
ἡ hE G3588 h_ Nom Sg f **THE**
ἀξίνη axinE G513 n_ Nom Sg f **AX**
πρὸς pros G4314 prep **TOWARD**
τὴν tEn G3588 t_ Acc Sg f **THE**
ρίζαν rizan G4491 n_ Acc Sg f **ROOT**
τῶν tOn G3588 t_ Gen Pl n **OF-THE**
δένδρων dendrOn G1186 n_ Gen Pl n **TREES**

10 And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

κεῖται keitai G2749 vi Pres midD/pasD 3 Sg **IS-LYING**
πάν pan G3956 a_ Nom Sg n **EVERY**
ὄυν oun G3767 Conj **THEN**
δένδρον dendron G1186 n_ Nom Sg n **TREE**
μή mE G3361 Part Neg **NO**
ποιοῦν poioun G4160 vp Pres Act Nom Sg n **DOING**
 doproducing
καρπὸν karpon G2590 n_ Acc Sg m **FRUIT**
καλὸν kalon G2570 a_ Acc Sg m **IDEAL**

ἐκκοπτεται ekkoptetai G1581 vi Pres Pas 3 Sg **IS-beING-OUT-STRIKEN**
 is-being-hewn-down
καὶ kai G2532 Conj **AND**
εἰς eis G1519 Prep **INTO**
πῦρ pur G4442 n_ Acc Sg n **FIRE**
βάλλεται balletai G906 vi Pres Pas 3 Sg **IS-beING-CAST**

3:11 **ἐγὼ** egO G1473 pp 1 Nom Sg **I**
μέν men G3303 Part **INDEED**
βαπτίζω baptizo G907 vi Pres Act 1 Sg **AM-DIPizing**
 am-baptizing
ὑμᾶς humas G5209 pp 2 Acc Pl **YOU(P)**
 ye
ἐν en G1722 Prep **IN**
ὕδατι hudati G5204 n_ Dat Sg n **water**
εἰς eis G1519 Prep **INTO**
μετανοίαν metanoian G3341 n_ Acc Sg f **after-MIND**
 repentance
ὁ ho G3588 t_ Nom Sg m **THE-One**
 the-one
δέ de G1161 Conj **YET**

11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall

baptize you with the Holy Ghost, and [with] fire:

ΟΤΙΩ otisO G3694 Adv BEHIND after	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg ME	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ erchomenos G2064 vp Pres midD/pasD Nom Sg m COMING	ΙΣΧΥΡΟΤΕΡΟΣ ischuroteros G2478 a_ Nom Sg m Cmp STRONGER stronger-one	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg m OF-WHOM	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
--	--	--	---	---	---	--	--

ΕΙΜΙ eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg I-AM	ΙΚΑΝΟΣ hikanos G2425 a_ Nom Sg m enough competent	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ hupodEmata G5266 n_ Acc Pl n sandals	ΒΑΤΤΑΧΑΙ bastasai G941 vn Aor Act TO-BEAR	ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m He	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΒΑΠΤΙΣΕΙ baptisei G907 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-DIPizING shall-be-baptizing
---	--	---	--	---	---	---	--

ΕΝ en G1722 Prep IN	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati G4151 n_ Dat Sg n spirit	ΑΓΙΩ hagio G40 a_ Dat Sg n HOLY	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΥΡΙ puri G4442 n_ Dat Sg n to-FIRE
---	--	---	--	---

3:12 ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg m OF-WHOM	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΠΤΥΟΝ ptuon G4425 n_ Nom Sg n WINNOWNING-SHOVEL	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΧΕΙΡΙ cheiri G5495 n_ Dat Sg f HAND	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	---	---	---	---	---	---	--

12 Whose fan [is] in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

ΔΙΑΚΑΘΑΡΙΣΕΙ diakatharisei G1245 vi Fut Act 3 Sg Att He-SHALL-BE-THRU-cleansING he-shall-be-scouring	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΔΑΩΝΑ halOna G257 n_ Acc Sg f THRESHing-floor	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΥΝΑΞΕΙ sunaxei G4863 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-TOGETHER-LEADING shall-be-gathering
---	---	---	---	--	---

ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΚΙΤΟΝ siton G4621 n_ Acc Sg m GRAIN	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΑΠΟΘΗΚΗΝ apothEkEn G596 n_ Acc Sg f FROM-PLACE barn	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΧΥΡΟΝ achuron G892 n_ Acc Sg n CHAFF
---	---	---	---	---	--	---	--	---

ΚΑΤΑΚΑΥΣΕΙ katakausei G2618 vi Fut Act 3 Sg He-SHALL-BE-DOWN-BURNING he-shall-be-burning-up	ΠΥΡΙ puri G4442 n_ Dat Sg n to-FIRE	ΑΣΒΕΣΤΩ asbestO G762 a_ Dat Sg n UN-EXTINGUISHeD unextinguished
--	---	--

3:13 ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	ΠΑΡΑΓΙΝΕΤΑΙ paraginetai G3854 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-BESIDE-BECOMING is-coming-along	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ gallaias G1056 n_ Gen Sg f GALILEE	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE
---	--	--	---	--	---	--	---	---

13 . Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.

ΙΟΡΔΑΝΗΝ iordanEn G2446 n_ Acc Sg m JORDAN	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m JOHN	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ baptisthEnai G907 vn Aor Pas TO-BE-DIPizED to-be-baptized	ΥΠ hup G5259 Prep by	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m him
--	---	---	--	--	--	--	--

3:14 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΙΩΑΝΝΗΣ iOannEs G2491 n_ Nom Sg m JOHN	ΔΙΕΚΩΛΥΕΝ diekOluen G1254 vi Impf Act 3 Sg THRU-FORBADE prohibited	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m saying	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I	ΧΡΕΙΑΝ chreian G5532 n_ Acc Sg f need
---	--	--	---	--	---	---	---

14 But John forbid him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?

ΕΧΩ echO G2192 vi Pres Act 1 Sg AM-HAVING	ΥΠΟ hupo G5259 Prep by	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg YOU	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ baptisthEnai G907 vn Aor Pas TO-BE-DIPizED to-be-baptized	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΣΥ su G4771 pp 2 Nom Sg YOU	ΕΡΧΗ erchE G2064 vi Pres midD/pasD 2 Sg ARE-COMING	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME
---	--	---	--	--	---	--	---	--

3:15 ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokritheis G611 vp Aor pasD Nom Sg m answerING	ΔΕ de G1161 Conj YET	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg said	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΑΦΕΣ aphes G863 vm 2Aor Act 2 Sg FROM-LET let-you !
---	--	--	---	---	---	--	--

15 And Jesus answering said unto him, Suffer [it to be so] now: for thus it cometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.

ΑΡΤΙ arti G737 Adv at-PRESENT	ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΠΡΕΠΟΝ prepon G4241 vp Pres im-Act Nom Sg n BEHOOVING	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg it-IS	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl to-US	ΠΛΗΡΩΣΑΙ plErOsai G4137 vn Aor Act TO-FILL to-fulfill	ΠΑΣΑΝ pasan G3956 a_ Acc Sg f EVERY all
---	---	--	---	--	--	--	--

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ **ΤΟΤΕ** **ΑΦΙΗΣΙΝ** **ΑΥΤΟΝ**
dikaiousunEn tote aphiesin auton
G1343 G5119 G863 G846
n_ Acc Sg f Adv vi Pres Act 3 Sg pp Acc Sg m
JUSTICE **then** **he-IS-FROM-LETTING** **Him**
righteousness he-is-letting

3:16 **ΚΑΙ** **ΒΑΠΤΙΣΘΕΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΝΕΒΗ** **ΕΥΘΥΣ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΥΔΑΤΟΣ**
kai baptistheis ho iesous anebē euthus apo tou hudatos
G2532 G907 G3588 G2424 G305 G2117 G575 G3588 G5204
Conj vp Aor Pas Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Adv Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n
AND **BEING-DIPzED** **THE** **JESUS** **UP-STEPPEd** **straightway** **FROM** **THE** **water**
being-baptized THE JESUS UP-STEPPEd stepped-up straightway FROM THE water

16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:

ΚΑΙ **ΙΔΟΥ** **ΑΝΕΩΧΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΙ** **ΟΥΡΑΝΟΙ** **ΚΑΙ** **ΕΙΔΕΝ** **ΤΟ**
kai idou aneochthesan autō hoi ouranoi kai eiden to
G2532 G2400 G455 G846 G3588 G3772 G2532 G1492 G3588
Conj vm 2Aor Act 2 Sg vi Aor Pas 3 Pl pp Dat Sg m t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg n
AND **BE-PERCEIVING** **WERE-UP-OPENED** **to-Him** **THE** **heavens** **AND** **He-PERCEIVED** **THE**
lo ! were-opened to-Him THE heavens AND He-PERCEIVED THE

ΠΝΕΥΜΑ **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ** **ΩΣΕΙ** **ΠΕΡΙΣΤΕΡΑΝ** **ΚΑΙ** **ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ**
pneuma tou theou katabainon hōsei peristeran kai erchomenon
G4151 G3588 G2316 G2597 G5616 G4058 G2532 G2064
n_ Acc Sg n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vp Pres Act Acc Sg n Adv n_ Acc Sg f Conj vp Pres midD/pasD Acc Sg n
spirit **OF-THE** **God** **DOWN-STEPPING** **AS-IF** **DOVE** **AND** **COMING**
spirit OF-THE God DOWN-STEPPING descending AS-IF DOVE AND COMING

ΕΠ **ΑΥΤΟΝ**
ep auton
G1909 G846
Prep pp Acc Sg m
ON **Him**

3:17 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΦΩΝΗ** **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΟΥΡΑΝΩΝ** **ΛΕΓΟΥΣΑ** **ΟΥΤΟΣ**
kai idou phōnē ek tōn ouranōn legousa houtos
G2532 G2400 G5456 G1537 G3588 G3772 G3004 G3778
Conj vm 2Aor Act 2 Sg n_ Nom Sg f Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m vp Pres Act Nom Sg f pd Nom Sg m
AND **BE-PERCEIVING** **SOUND** **OUT** **OF-THE** **heavens** **sayING** **this**
lo ! voice OF-THE heavens sayING this

17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

ΕΣΤΙΝ **Ο** **ΥΙΟΣ** **ΜΟΥ** **Ο** **ΑΓΑΠΗΤΟΣ** **ΕΝ** **Ω** **ΕΥΔΟΚΗΣΑ**
estin ho huios mou ho agapētos en hō eudokēsa
G2076 G3588 G5207 G3450 G3588 G27 G1722 G3739 G2106
vi Pres vxx 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m Prep pr Dat Sg m vi Aor Act 1 Sg
IS **THE** **SON** **OF-ME** **THE** **beLOVED** **IN** **WHOM** **I-WELL-SEEM**
I-delight